

## 自愿入院患者在心理健康医院接受治疗



这本易读信息册介绍**自愿入院患者**接受**心理健康治疗**的情况。



**心理健康**是一个人的想法和感受。



**治疗**指的是让您有好转的方法。



如果您自己选择去医院接受心理健康治疗，  
这叫做**自愿入院**。



医生可能会说住院接受治疗更有利于恢复心理健康。



您可以与他们沟通：

- 医生
- 监护人
- 家人
- 支持者

他们会帮您判断住院治疗是否对您有利。



不过，是否住院的决定权在于您自己。



点击下方网址查阅自愿入院患者权利易读信息册

[https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN\\_Rights\\_Voluntary\\_ERv1\\_Chinese.pdf](https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_Rights_Voluntary_ERv1_Chinese.pdf)



如果您决定到心理健康医院住院治疗，称为自愿住院。



住院指住进医院。



医院工作人员会给您戴印有您名字的手环。



到医院时通常需要填写一些表格。



您可以向医院工作人员咨询住院和治疗的情况。



心理健康工作者必须告诉您治疗方法。

心理健康工作者主要负责改善您的心理健康状况。



在开始任何治疗之前，心理健康工作者都需要征求您的同意。

这个过程称为征求**同意**。



您可能需要在表格上签字。



您可以获得中文服务。

可以告诉心理健康工作者您需要一名口译员。

口译员协助您与说不同语言的人沟通。

## 出院



出院就是离开医院。

以下 2 种情况可以出院

- 治疗结束
- 申请出院



### 治疗结束

您的治疗结束之后，心理健康工作者会通知您出院。



心理健康工作者会帮助您制定一个计划。

## 申请出院



如果您不愿意继续住院，可以告诉心理健康工作者您想出院。



医生会判断您出院是否安全。

心理健康工作者会让您等候医生最多 2 小时。



出院之前通常要填写一些表格。

填写表格时，您可以寻求帮助。

## 不得出院的情况



如果您的状况非常不好，医生会决定让您继续住院一段时间，以确保您的安全。



如果您思维混乱，或者身体状态不好，即使您不愿意，也不能出院。

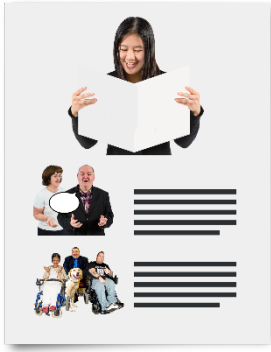
这有助于您恢复健康。

这叫做**非自愿患者住院**。



**非自愿入院患者**必须住院接受心理健康治疗直至恢复健康。





点击下方网址查阅心理健康医院非自愿入院  
患者易读信息册

**[https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/  
default/files/documents/3DN\\_MHA  
\\_Involuntary\\_ERv1\\_Chinese.pdf](https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_MHA_Involuntary_ERv1_Chinese.pdf)**

## 如果没有得到应得的心理健康护理



如果没有得到应得的心理健康治疗，您有权告诉他人。



如果您不满于医院工作人员或其他患者待您的方式，可以告诉他人。



您可以告诉信任的人。

比如

- 家人
- 朋友
- 支持者
- 医院工作人员



您还可以联系**督察员**。

**督察员**确保医院患者得到良好的治疗。

他们不受雇于医院。

也可以让您信任的人联系督察员。

包括：

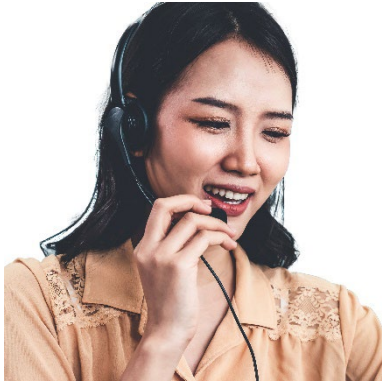
- 家人
- 朋友
- 支持者



拨打 **1800 208 218** 预约督察员。

拨打此电话免费。

您也可以让您信任的人拨打电话。



如果您需要法律援助，可以电话联系心理健康法律支持协会（Mental Health Advocacy Service）。

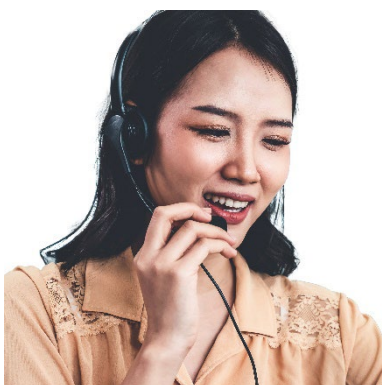
您信任的人也可以电话联系心理健康法律支持协会。

心理健康法律支持协会的电话是 **9745 4277**。



您可以获得中文服务。

可以告诉服务局协会您需要一名口译员。

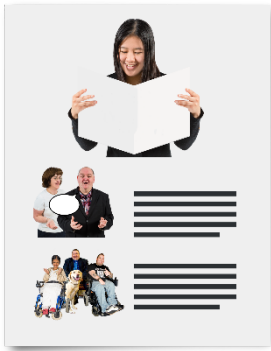


您也可以电话联系翻译局（TIS）。

他们会给您安排一名口译员。

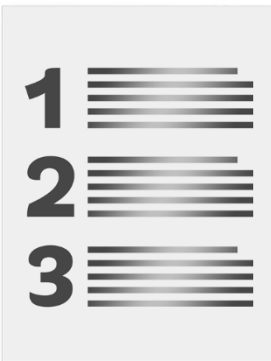
翻译局的电话是 **131 450**。

翻译局提供的大多数服务都是免费的。



点击下方网址阅读如何获得帮助的易读信息册

**[https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN\\_MHA\\_GettingHelp\\_ERv1\\_Chinese.pdf](https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_MHA_GettingHelp_ERv1_Chinese.pdf)**



点击下方网址，查看本说明书中部分词汇的含义

**[https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN\\_Wordlist\\_ERv1\\_Chinese.pdf](https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_Wordlist_ERv1_Chinese.pdf)**

## 新州公立心理健康机构易读信息册

### 新州《心理健康法案》——自愿住院

#### 作者

Janelle Weise<sup>1</sup>, Bronwyn Newman<sup>1</sup>, Claire Eagleson<sup>1</sup>, Karen Fisher<sup>2</sup>,  
and Julian Trollor<sup>1</sup>.

<sup>1</sup>Department of Developmental Disability Neuropsychiatry, Discipline of Psychiatry and Mental Health, Faculty of Medicine and Health, UNSW Sydney

<sup>2</sup>Social Policy Research Centre, Faculty of Arts and Social Sciences, UNSW Sydney

这本易读信息册的主要内容是：

- 在新州如何获得心理健康机构服务；
- 服务的内容。

© Department of Developmental Disability Neuropsychiatry UNSW Sydney 31.01.23 v1

未经作者同意，不可更改内容。

这些资料是在新州卫生部的支持下，由悉尼新南威尔士大学 3DN 和社会政策研究中心共同编写完成。

Proudly funded by